



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com
Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por
Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos
Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores**

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

Do campo.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

Rade. Enfeada.

INSTRUMENTOS.
de Musica.

Un Clairon.

Un Clavessin. hum Cravo.

Un Cor. huma Bozina.

Une Epinette. huma Espineta.

Un Pifre. hum Pifano.

Un Flageollet. huma Flauta
pequena.

Une Flûte. huma Flauta.

Une Guittare. huma Viola.

Une Harpe. huma Arpa.

Un Haut-bois. hum Oboé.

Un Luth. hum Alaude.

Des Orgues. hum Orgão.

Un Psalterion. hum Psalterio.

Un Tambour. hum Tambor.

Une Trompète. huma Trom-
beta.

Une Vieille. huma Gaita.

Un Violon. huma Rabeca.

Une Viole. hum Rabecaõ.

Une Musette. huma gaita de
folle.

CASTIGOS.

Accusé. Accusado.

Absous. Absolto.

Amande. Condemnação.

Amande-honorable. Pena affli-
ctiva.

Bannir, exiler. Desterrar.

La Bastonnade. Dar com hum
páo.

Le Bourreau. o Algoz.

Le Cachot. o Calaboiço.

Le Carcan. a Golilha.

Une chaîne. huma Cadeia.

Couper la langue. Cortar a
lingua.

Decoller, décapiter. Degollar.

Empaler. Empalar.

Mettre des Entraves. Algemar.

Etrangler. Astogar.

Condamner au feu. Condemnar
a fogo.

Jetter les cendres au vent. Bo-
tar fóra as cinzas.

Foûetter. Açoitar.

Condamner aux Galères. Con-
demnar às Galés.

Geolier. Carcereiro.

Marquer. Marcar.

Pendre. Enforçar.

Percer la langue. Furar a lin-
gua.

La Prison. a Prizaõ.

La Question. a Tortura.

Rouer. Rodar.

Tenailler. Attenazar.

Tirer à quatre chevaux. El-
quartejar.

DO CAMPO.

L'Agriculture. a Agricultura.

Des Arbres. Arvores.

L'Arrosoir. o Borrifador.

Une Hâche. huma Enxada.

Un Bercail. hum Curral.

Du Bois. Lenha.

Des Bornes. Marcos.

Un Bouquet. hum Ramalhete.

Un Bourbier. hum Atoleiro.

Des Buissons. Arbustos.

Une Caverne. huma Caverna.

Une Charrue. Hum Carro.

Des Chemins. Estradas.

Des Sentiers. Veredas.

Des Chaumières. Cabanas.

Des

- Des Collines.* Colinas.
Un Colombier. hum Pombal.
Un cylindre. hum Cylindro.
Des Deserts. Desertos.
Des Echalats. Estacas.
Une Eminence. huma Altura.
Une Enclos. hum Espaço de terra murado.
Des Epines. Espinhos.
Une Etable. huma Estrebaria.
Une Faulx. huma Fouce.
Une Faucille. huma Fouce para o trigo.
De la Fiente. Esterco.
Du Foin. Feno.
De la Paille. Palha.
Des Fosses. Covas na terra.
Une Fourche. hum Forcado.
Le Gazon. a Relva.
Une Grange. huma Granja.
Des Haies. Clausuras.
Des Herbes. Hervas.
Une Herse. huma Grade de lavoura.
Un Boyau. hum Enxadaõ.
Des Jardins. Jardins.
Un Laboureur. hum Lavrador.
Un Labyrinthe. hũ Labyrintho.
Des Montagnes. Montanhas.
Des Maisons de Campagne. Casas de Campo.
Une Motte. hum Torraõ.
Un Parc. hum Parque.
Un Parterre. hum Jardim de flores.
Un Jardin potager. huma Hortata.
Un Jardin fruitier. hum Pomar.
Un Paturage. Lugar, onde pasta o gado.
Un Paisan. hum Rustico.
Une Pépinière. hum Alfombre.
- Une Plaine.* huma Planicie.
Un Porcher. hum Porqueiro.
Un Poulaillier. hum Gallinheiro.
Des Prés. Prados.
Des Précipices. Precipicios.
Un Pressoir. hum Lagar.
Un Rateau. hum Encinho.
Des Ravinés. Correntes d'agua.
Des Rigoles. Canos pequenos.
Des petites rochers. Rochedos.
Un Rouleau. hum Envoltorio.
Des Rivières. Rios.
Des Ruisseaux. Regatos.
Du Sable. Arêa.
Un Sarcloir. hum Sacho.
Des Sillons. Surcos.
Une Terrasse. hum Terrado.
Une Treille. hum Parreiral.
Un Tronpeau. hum Rebanho.
Un Vacher. hum Vaqueiro.
Un valet d'Etable. hum Moço de Estrebaria.
Une Vallée. hum Valle.
Un Vallon. hum Valle pequeno.
Un Van. huma Pa de alimpar o trigo.
Un Verger. hum Pomar.
Des Vignes. Vinhas.
Un Vigneron. hum Vinhateiro.
Vignoble. Vinhataria.
Des Bergers. Pastores.
Des Bergeres. Pastoras.

PARA MONTAR
a cavallo.

- L'Epée.* o Espadim.
Le Baudrier. o Boldrié.
Le Ceinturon. o Cinto.
Les Pistolets. as Pistolas.